

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2002 — 1950

[2002/35704]

19 APRIL 2002. — Decreet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse regering en de regering van de Republiek Bulgarije, ondertekend in Sofia op 18 mei 2001 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :
 Decreet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse regering en de regering van de Republiek Bulgarije, ondertekend in Sofia op 18 mei 2001.

Artikel 1. Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

Art. 2. Het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse regering en de regering van de republiek Bulgarije, ondertekend in Sofia op 18 mei 2001, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 april 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,
 P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid,
 P. VAN GREMBERGEN

Nota

(1) *Parlementaire verwijzingen :*

Zitting 2001-2002.

Stukken. — Ontwerp van decreet, 1009 nr. 1. — Verslag, 1009 nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 1009 nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 17 april 2002.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2002 — 1950

[2002/35704]

19 AVRIL 2002. — Décret portant approbation de l'accord de coopération entre le Gouvernement flamand et le Gouvernement de la République de Bulgarie, signé à Sofia le 18 mai 2001 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :
 Décret portant approbation de l'accord de coopération entre le Gouvernement flamand et le Gouvernement de la République de Bulgarie, signé à Sofia le 18 mai 2001.

Article 1^{er}. Le présent décret règle des matières communautaires et régionales.

Art. 2. L'accord de coopération entre le Gouvernement flamand et le Gouvernement de la République de Bulgarie, signé à Sofia le 18 mai 2001, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 avril 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
 P. DEWAELE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure,
 P. VAN GREMBERGEN

Note

(1) *Références parlementaires :*

Session 2001-2002.

Documents. — Projet de décret, 1009 n° 1. — Rapport, 1009 n° 2. — Texte adopté en séance plénière, 1009 n° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 17 mars 2002.